

Прошмандовка Стрекоза

автор: Феня Жиганец

Попрыгунья Стрекоза
Лето красное пропела;
Оглянуться не успела,
Как зима катит в глаза.

Помертвело чисто поле;
Нет уж дней тех светлых боле,
Как под каждым ей листком
Был готов и стол и дом.

Вс., прошло: с зимой холодной
Нужда, голод настает;
Стрекоза уж не поет;
И кому же в ум пойдет
На желудок петь голодный!

Злой тоской удручена,
К Муравью ползет она:
"Не оставь меня, кум милый!
Дай ты мне собраться с силой
И до вешних только дней
Прокорми и обогрей!" -

"Кумушка, мне странно это:
Да работала ль ты в лето?" -
Говорит ей Муравей.
"До того ль, голубчик, было?
В мягких муравах у нас -
Песни, резвость всякий час,
Так что голову вскружило". -

"А, так ты..." - "Я без души
Лето целое все пела". -
"Ты все пела? Это дело:
Так поди же, попляши!"

Прошмандовка Стрекоза
Прокуражила все лето;
Зусман долбит, грошей нету -
Стала крыть ее шиза.

Быстро время миновало;
А бывало, что давала
И на лавке, и в кустах,
И за бабки, и за так.

Алитет уходит в горы -
Наша соска приплыла:
Все, кому она дала,
На хер шлют. Любовь прошла
И завяли помидоры!

Стрекозе грозит хана,
К Муравью ползет она:
"Не оставь меня, кум милый!
Я же блядь, а не громила,
Так что, мать твою ети,
Подогрей и приюти!" -

"Раз тебя приперли вилы,
Где ж ты летом понт давила?"
Дуру гонит Муравей.
"Так ведь мы же, мусор, бляди!
Наше дело пей-гуляй,
Только дырки подставляй
Сверху, спереди и сзади".

"А, так ты..." - "Я для души
И тебе бы подмахнула".

"Подмахнула? ну, загнула:
Вот кайло - иди маши!"

Комментарии к "Прошмандовке Стрекозе"

ПРОШМАНДОВКА - презрительное определение нехорошей женщины: лживой, хитрой, нечистой на руку, непорядочной, лёгкого поведения... Вот такой букет.

КУРАЖИТЬ - гулять, пить, прожигая приобретенные легким путем, "упавшие с неба" деньги.

ЗУСМАН ДОЛБИТ - холодно, короче, зима наступает. Зусман - это холод, как и дубняк.

ГРОШИ - деньги. Босяки любят козырнуть малороссийскими словечками. Обычно говорят "гроши е чи нема?" Или присказку влепят - "Дило гимно, трэба розжуваты", т.е. положение требует серьезных размышлений. И тому подобное.

ШИЗА - шиза кроет, шиза накрыла: нервный припадок, истерика, помутнение рассудка. Короче, как говорят медики, нервно-психическое возбуждение.

ДАВАТЬ - идти на половую связь. Как говорил Борис Пильняк, "все женщины делятся на дам и не дам".

БАБКИ - деньги. Тоже словечко любопытное! Оно вовсе не высосано босяками из пальца, а перешло в их язык из крестьянского быта. Бабки - это составленные вместе связки снопов, а сверху еще один кладется. В разных областях по-разному: кое-где бабка составляет семь снопов, кое-где - до пятнадцати. В прежнее время урожай считали бабками: "сколько ты бабок снял?" Бабками и рассчитывались: "я ему за корову дал столько-то бабок льна". А сейчас - гляди ты - слово стадо... уголовным! Старик

Даль полысел бы или выдернул свою бороду по волоску.

АЛИТЕТ УХОДИТ В ГОРЫ - известный в свое время роман; по-моему, и фильм такой был. Не помню автора, хотя какой-то известный, какие-то чукотские революционные дела. В общем, что-то о революции в горах, какие-то большевистские разборки. Да это и неважно. Главное, название стало нарицательным, когда надо сказать, что кто-либо куда-то удалился, что-то исчезло.

СОСКА - молодая проститутка; вообще молоденькая девчонка, чаще всего не слишком строгих нравов (от "сосать" - делать минет).

ПРИПЛЫТЬ - оказаться в безвыходном положении.

ПРОШЛА ЛЮБОВЬ, ЗАВЯЛИ ПОМИДОРЫ - прическазка о разрушенных интимных отношениях. Еще говорят - "Любви конец - и ноги в сторону". См. также примечания к "Сонету" Шекспира.

ХАНА - конец. Из татарского, турецкого. Популярна поговорка "ё ханэ бабай" - конец тебе, дедушка. Искажая ее, говорят - "ёханный бабай".

КУМ - тут я не стал переводить дедушку Крылова. Потому что "кум" - это оперативник в лагерях. А также оперуполномоченный МВД, следователь. Короче, мусор.

ПОДОГРЕТЬ - помочь, приютить, подкормить. Подогрев, или просто грев на языке босяков и каторжан - это помощь жратвой, куревом, наркотой, водярой и прочим.

ВИЛЫ - все кончено, безвыходное положение. Также - "рикши".

ПОНТ ДАВИТЬ - себя показывать, рисоваться, красиво проводить время.

ДУРУ ГНАТЬ - в данном контексте: притворяться непонимающим.

МУСОП - работник правоохранительных органов; милиционер: конвоир и пр.

ДЫРКИ - как говорят мусульмане, "Аллах дал мужчине восемь дырок для удовольствия, а женщине - девять". Восемь дырок - это глаза, два уха, две ноздри, рот и зад; у женщины, соответственно, добавляется девятая дырка. Стрекоза использовала все свои женские дырки.

ПОДМАХИВАТЬ - значит, с удовольствием отдаваться своему сексуальному партнеру, помогать ему бедрами. У зэков есть ироническая поговорка - "Тебя не ебут - ты не подмахивай". То есть если тебя не трогают, не лезь не в свое дело.

КАЙЛО - "любимый" зэковский инструмент на общих работах: "землекопное орудие в виде мотыги; мотыга сделана молотком, в одну сторону теслом, в другую клювом" (В.Даль). На жаргоне часто кайлом называют обычный лом.